





長衫、三角斗笠在越南

「編者的話」

一、本單元之學習目標：

1. 瞭解越南不同生活環境差異之處，並能尊重及欣賞其間的不同特色。
2. 知道越南在全球環境中的地位及其面臨的挑戰和機會。

二、本單元學習能力指標：

1. 國家認同：1-1-1 瞭解我國與世界其他國家的文化特質。
2. 國際素養：2-2-2 尊重與欣賞世界不同文化的價值。
3. 國際素養：2-1-3 具備學習不同文化的意願與能力。
4. 全球競合力：3-1-2 探究全球競爭與合作關係的能力並體認其重要性。
5. 全球責任感：4-1-2 瞭解並體會國際弱勢者的現象與處境。

三、本單元能與藝術與人文領域表演領域探索與表現，社會領域之台灣與亞洲單元統整學習。

四、本單元學習使用注意事項。

本補充教材並不是唯一，教學運用時歡迎教師、家長隨時從不同專長來補充或分享內容，讓學生對越南有更好的理解；另一方面也希望藉由網路的搜尋功能來補充不同的資料或觀點，增加其豐富性，最重要的是能養成多面向理解越南的能力。

五、本單元使用於教師教學時注意事項。

老師教學運用時歡迎隨時補充越南的資料，從維基百科 (<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E8%B6%8A%E5%8D%97>) 中可以查詢更多資料，並且要學生對越南資料的正確性做多方的檢證和對於越南所處國際位置及處遇的國際理解。

六、本單元使用於親子共讀時，家長注意事項。

家長們可以陪小朋友一起閱讀，可以和孩子分享對越南的關心及了解，可以分享媒體上介紹越南的旅遊經驗及社會發展；您可以和孩子一同討論越南哪些行為是可以幫助周遭環境更美好，藉此機會讓孩子與自己都能有所成長。

七、資料來源：未來少年 (2012 年 10 月號)、《你一定要認識的越南》、世界歷史探險系列：越南尋寶記、多元文化繪本東南亞篇：好圓好圓的月亮、維基百科全書、自編



長衫、三角斗笠在越南

認識一個有深度的鄰居

小朋友的第一個越南印象，越南女生都穿旗袍戴斗笠？都在湄公河的小船上做生意？越南菜就是各種口味的河粉？百老匯歌舞劇《西貢小姐》就是越南城市的風貌？你錯了！

越南太空人是進入太空的亞洲第一人；越南間諜曾潛伏美國《時代》雜誌長達十年；二十世紀軍事史上，最傳奇的越戰，是二次大戰以後，美國參戰人數最多、影響最重大的戰爭，越南人飽受戰火之苦，兵困民窮，卻是第一個打敗美軍的國家。

越南不是一個比台灣窮、比台灣熱、比台灣次一等的熱帶國家，是一個跟我們一樣曾經遭受殖民統治，有無數滄桑歷史，同樣擁有豐厚的文化傳承，並且也充滿行動力的國家。

翻開越南歷史，會發現他們一直在抵禦外族；越南有多次起義，是為了擺脫中國統治。越南也曾承認法國為其保護國，也被日本統治過，經歷了美國參與的越戰後，越南終於成為獨立自主的國家。

熟悉又陌生的國家

對小朋友來說，越南應該是個既熟悉又陌生的國家。因為越南和台灣一樣，靠海、平地少、山很多；越南全境都是熱帶季風氣候，濕熱多雨，盛產香蕉、稻米與甘蔗。越南人也過農曆新年、中元節與中秋節，日期不但跟我們同一天，也貼春聯、拿壓歲錢、賞月吃月餅。

不過，越南人喝咖啡，不喝茶；過年吃粽子，不吃年糕；中秋節提燈籠；走在首都胡志明市街上，兩旁的歐式建築，常讓人以為身處法國。

越南時尚品牌 Ipa-Nima 深受王菲、希拉蕊喜愛。越南的地理位置位於中南半島東部，與中國、寮國和柬埔寨相鄰。國土面積約 33 萬平方公里，是台灣的九倍大。國土成狹長地形，造成歷史上北部地區受中國文化影響深遠，而南部地區則受印度文化浸染的現象。根據地形和氣候，越南可分成紅河流經的北部地區、山岳圍繞的中部地區，和湄公河流經的南部地區且地區之間彼此有些許文化差異。



在戰火洗禮中成長的越南

由於地形關係，越南讓中國統治過一段很長的時間，因此從中國傳入了佛教、道教、儒教、漢字等，對越南社會文化產生巨大的影響。所以我們看到越南男女穿著長衫就像我們的旗袍和唐衫，頭上戴三角斗笠也像我們的斗笠。

不過越南也因王朝間的惡鬥，接受了法國的幫忙，最後卻變成了法國的殖民地，所以我們到越南會吃到法式的下午茶、法國麵包、及喝咖啡的習慣，更會感受到越南的各式角落都會用花或是畫作布置，充滿法式浪漫。

越南人民希望不要受外國人統治，不斷發起獨立運動。在歷經二次世界大戰後，戰爭一直在越南的北部及南部不斷上演著，甚至很多國家也到越南土地上打仗。最後於1954年簽訂日內瓦協定，越南才正式宣布獨立。約定越南以北緯17度為基準，以北為胡志明的民主共和國（北越），以南則為接受美軍援助的越南南方共和國（南越）。

南北分立之後，胡志明領導的北越一直殷切期盼能統一越南，可是南越卻希望維持分裂局面。不過隨著越來越多共產黨滲入南越後，不樂見此情形的美國揭開了越戰的序幕。

打了2年的越戰後，越、美兩國簽訂巴黎協定，美軍撤出越南，越戰於是落幕。隔年越南實施大選，組成了統一國會，定河內為首都，西貢更名為胡志明市，越南社會主義共和國正式成立。因此越南人民在飽受其他國家侵略下成長茁壯，養成了越南人刻苦耐勞的精神。

獨特的水上木偶劇

到越南旅遊一定要觀賞只有在越南才看得到的水上木偶劇，這是一種越南傳統的文藝表演，約有一千年的歷史，進到劇場只看到一個水池，就在這個水池上搭起舞台，在隱藏的後台，演員們用長線和竹竿操縱木偶，讓木偶或跳、或轉圈、表演各式的動作及戲份。

水上木偶戲源於紅河三角洲，因當地遍布湖泊、池塘及水田，在農閒及河水氾濫時，農民們就在水中搭棚揮動木偶作為娛樂。水上木偶戲的表演，一般就像我們的廟會請歌仔戲團來表演一樣，在重要的節日或喜慶時演出。他們會先在一個混濁水池上搭起一座水亭，而這個水池就是隱藏操作機關的重要設施喔！水亭上掛著裝飾物品，在屋簷下垂下竹簾，操縱木偶的演員就站在竹簾後利用竹竿和細線操縱木偶，使它們做出跳躍、翻滾或划船的動作。



演員們在演出前會喝下魚露和老薑按摩身體，使浸在水裡的下半身不會寒冷。除木偶表演外，還有樂隊參與演出，有旁白和歌手，藉由樂音及鼓聲的緩急襯托劇情。水上木偶的劇目是以傳統的農村生活、歷史故事及神話傳說為主如牧童吹笛放牛、插秧、鳳凰舞、黎王還劍等等。有時會配合國際交流也會有白雪公主、美人魚的劇目，使得水上木偶發揮了增進越南外交及文化交流的角色。

好吃的越南美食



越南菜最大的特色是保持食材原味，生吃蔬菜是他們的習慣。

米線是越南最具代表性的一種食物，本來只是在北越流行，不過現在已成為越南處處可見的料理，烹調時配上豆芽、檸檬、辣椒及九層塔，分為牛肉、海鮮和雞肉為三種主要口味，是營養豐富且卡路里低的健康食品。

越南春捲也是越南菜的特色，以米做的薄餅皮，像我們吃的春捲一樣捲上雞肉、牛肉、蝦和生韭菜，沾著魚露一起吃，有蒸的和炸的二種方式，非常好吃。

越南也生產稻米，而且稻米在越南象徵生命的意義，是三餐不可或缺的重要糧食，根據料理的不同會選用不一樣的米種，加上和牛肉、雞肉和蝦等食材不同搭配成了有名的越南飯。另外越南是世界咖啡主要生產國之一，在法國殖民時引進種植，越南咖啡是將錫製或鋁製的濾器放在杯子上，加入牛奶或煉乳的咖啡形成一種獨特的越南咖啡，喝起來別有一番風味呦！

台灣與越南

統一後的越南，雖然仍處在經濟每況愈下的情形下，但越南人民堅忍的毅力及團結下，透過了「革新政策」，為開放經濟和出口貿易做出努力。使得越南的貿易活動欣欣向榮，與鄰邊國家的關係也開始正常化，1995年成為東南亞國協(ASEN)一員，1998年加入亞太經合會(APEC)，經濟持續快速發展。在土地廣闊及人工便宜的吸引下，台灣的西進計畫，讓很多台商到越南設廠發展。讓越南與台灣人民增加了接觸的機會，很多越南女生嫁來台灣成為台灣新住民，融入台灣的生活中也帶來了越南的物品，讓台灣與越南的距離越來越近。

我們身邊有很多來自越南的媽媽，她們很努力的學習適應台灣的生活，但畢竟是在越南長大，有很多習慣是跟我們不一樣，我們要用尊重的態度，理解每個國家文化的差異，幫助這些台灣生活的外國人，越南媽媽更重要的意義在於，她們是台灣與越南之間互相理解的重要橋樑。

圖片來源

<http://www.flickr.com/photos/futura/3164267266/>

<http://www.flickr.com/photos/promoterest/8160653704/>



讀後小測驗

- () 1. 小明的同學阿蓮在暑假中跟著媽媽回到故鄉—越南，這是阿蓮第一次到越南，除了要辦護照外，還得再辦另一種證件，你知道是哪一種證件嗎？
1. 身分證
 2. 健保卡
 3. 簽證
 4. 戶口名簿
- () 2. 越南最獨特的文藝表演是水上木偶，他所表演的內容沒有包含下列哪些項目？
1. 農村生活
 2. 歷史故事
 3. 神話傳說
 4. 科學推理
- () 3. 越南美食因受到中華文化的影響，以米飯為主，而米飯在越南代表的意義為
1. 生命
 2. 生活
 3. 快樂
 4. 豐富
- () 4. 越南因曾被法國殖民過，因此在生活飲食習慣上很有法國味，下列哪一項是最能代表？
1. 過橋米線
 2. 越南春捲
 3. 越南咖啡
 4. 鴨仔蛋
- () 5. 越南幣稱為越南盾，如果 1 元台幣可換 700 元越南盾，在越南 1 杯咖啡要 35000 越南盾，折合台幣多少元？
1. 1.50 元
 2. 2.225 元
 3. 3.5 元
 4. 4.20 元

★
答案：3、4、1、3、1